





11 ומלְתָא וְ-אֶל-כְּלֵמָה דִּי- מְלִכָה שְׂאֵל יְקִירָה וְאֶחְרָן לָא אִיתִי דִי יְחִוְנָה יְקָרָם מְלִכָא לְהִן  
 H4406 H1768 H4430 H7593 H3358 H0321 H3809 H0383 H1768 H2324 H6925 H4430 H3861

אֶלְהִין דִּי מְרָרְחוֹן עִם- בְּשָׂרָא לָא אִיתְּוּהִי:  
 H0426 H1768 H5974 H1321 H3809 H0383

«أبشر» مع سكانهم ليست أذنين آلهة غير أملك قدام بيبيته آخر وليس عسر، أملك يطلبه أذني وأأمر

12 כָּל- כְּבֹל דְּנִיָּה מְלִכָא בְּנִס וּקְצָרָא שְׁנִיא וְאֶמֶר לְהוֹבְרָה לְכֹל חַכְמִי כְּבֹל:  
 H3606 H6903 H1836 H4430 H1149 H7108 H7690 H0560 H0007 H3606 H2445 H0895

באבל. חכמה כל בביادة وأمر جدا وأغتاظ أملك غضب ذلك لأجل

13 וְדָתָא וְ-אֶל-אֲמֹר נְפֻקְתָּ חָרַג וְ-אֶל-חַכְמָא מְתַקְטְלִין וּבְעוּ דְנִיָּאל וְחַבְרוּהִי לְהִתְקַטְלָה:  
 H1882 H5312 H2445 H6992 H1156 H1841 H2269 H6992

ليقتلوهم، وأصحابه دانيال فطلبوا يقتلون. ألكماء وكان الأمر، فخرج

14 כִּיִּנְיָד כִּיִּרִין דְּנִיָּאל הַתִּיב' עֵטָא וּטְיִים לְאַרְיֹוךְ רַב- טַבְחָיָא דִּי מְלִכָא דִּי נְפֻק  
 H0116 H1841 H8421 H5843 H2942 H7229 H2877 H1768 H4430 H1768 H5312

לְקַטְלָה לְחַכְמִי כְּבֹל:  
 H6992 H2445 H0895

أملك:قائد لأريوخ وقال أجاب بابل، حكمة ليقتل خرج أذني أملك شرط رئيس لأريوخ وعقل بحكمة دانيال أجاب حينئذ

15 עֲנָה וְ-אֶמֶר לְאַרְיֹוךְ שְׁלִיטָא דִּי- מְלִכָא עַל- מָה דָתָא מְהַחְצָפָה מִן- קָרָם  
 H6032 H0560 H7990 H1768 H4430 H5922 H4101 H1882 H2685 H4481 H6925

מְלִכָא אֶרֶין מְלִתָא הוֹרַע אַרְיֹוךְ לְדְנִיָּאל:  
 H4430 H0116 H4406 H3046 H1841

بالأمر.دانيال أريوخ أخبر حينئذ أملك؟ «قبل من الأمر أشتد» لماذا

16 וְדְנִיָּאל עַל וּבְעָה מִן- מְלִכָא דִּי זְמַן יְנַחֵן- לָהּ וּפְשָׂרָא לְהַחֲנִיָּה לְמִלְכָא:  
 H1841 H5954 H1156 H4481 H4430 H1768 H2166 H5415 H6591 H2324 H4430

פ  
 פ

ألتعبير.للملك فيبين وقتا يعطيه أن أملك من وطلب دانيال فدخل

17 אֶרֶין כִּיִּנְיָד דְּנִיָּאל לְבִיתָהּ אֶזְל וְלַחֲנִיָּה מִישָׂאֵל וְעִזְרִיָּה וְעִזְרִיָּה לְהַחֲנִיָּה הוֹרַע:  
 H0116 H1841 H1005 H0236 H4333 H5839 H2269 H4406 H3046

بالأمر،أصحابه وعزريا وميشائيل حننيا وأعلم بيته، إلى دانيال مضى حينئذ

18 וְרַחֲמִין לְמַבְעָא מִן-קֶדֶם אֱלֹהִים שְׁמַיָּא עַל-רְזָה דְנָה דִי לָא יְהַבְדִּין וְ-רַחֲמִין לְ-יִזְבְּלוּ מִן-قَدَامِ اِلهِ السَّمَاوَاتِ عَلٰى-رِزْهَ هَذَا اَنْ لَا يَهْلِكُوا  
[H7359](#) [H1156](#) [H4481](#) [H6925](#) [H0426](#) [H8065](#) [H5922](#) [H7328](#) [H1836](#) [H1768](#) [H3809](#) [H0007](#)

דְנִיאל דַּנְיָאֵל וְחַבְדִּוּהִי עִם-שָׂרָא חַכְמִין כְּבֹל: דַּנְיָאֵל וְ-רַחֲמִין מַע-סַאֲרֵי חֲכָמָא בָּבֶל:  
[H1841](#) [H2269](#) [H5974](#) [H7606](#) [H2445](#) [H0895](#)

בבל. חכמים סאיר עם ואصحابה דאניאל ייהלך לא לכי אסר, هذا جهة من السماوات إله قبل من أمرامح ليطلبوا

19 אֲדִין דְנִיאל בְּחִזּוֹנָא דִי-לִילְיָא רְזָה גְלִי אֲדִין דְנִיאל בְּרַךְ לְאֱלֹהִים שְׁמַיָּא: חֲבִינְדָא לְ-דַנְיָאֵל בְּ-רְוּיָא אֲלִי-אֶל-לַיִל אֶל-סֶרְרָא כְּשֶׁפְּ אֲדִין חֲבִינְדָא דַּנְיָאֵל בָּרַכְךָ בָּרַכְךָ לְ-إِلهِ السَّمَاوَاتِ  
[H0116](#) [H1841](#) [H2376](#) [H1768](#) [H3916](#) [H7328](#) [H1541](#) [H0116](#) [H1289](#) [H4026](#) [H8065](#)

السماوات. إله دانيال فبارك أليل. رؤيا في أسر كشف لدانيال حينئذ

20 עָנָה דְנִיאל וְאָמַר לְהוּא שְׁמָה דִי-אֱלֹהֵא מְבַרְכָךְ מִן-עָלְמָא וְעַד-עָלְמָא דִי אָגַבְּ דַּנְיָאֵל וְ-قَالَ לְ-يَكُنْ اسْمُهُ الَّذِي-لِ-اللهِ مُبَارَكًا مִן-אֶזְלָא וְ-إِلَى-אֶתְדָא לְ-אֲנִי  
[H6032](#) [H1841](#) [H0560](#) [H1934](#) [H8036](#) [H1768](#) [H0426](#) [H1289](#) [H4481](#) [H5957](#) [H5705](#) [H5957](#) [H1768](#)

חֲכָמָא וּבְבוֹרְחָא דִי לְהָ-הִיא: אֶל-חֲכָמָא וְ-אֶל-قُوَّةَ אֲלִי לְ-ه-הִי  
[H2452](#) [H1370](#) [H1768](#) [H1932](#)

وألجبروت. ألكمة له لأن ألبد، وإلى أألزل من مباركا الله أسم «ليكن وقال: دانيال أأب

21 וְהוּא מְהַשְׁנֵא עַדְנִיא וְזַמְנִיא מְהַעֲדָה מְלָכִין וּמְהַקִּים מְלָכִין יְהַב יְעֻטִי אֶל-חֲכָמָא לְ-חַכְמִין וְ-הוּא מְעִיז אֶל-אוּקָת וְ-אֶל-אֲזַמְנֵא מְרִיב מְהַעֲדָה מְלָכִין וּמְהַקִּים מְלָכִין יְהַב יְעֻטִי אֶל-חֲכָמָא לְ-חַכְמִין  
[H1932](#) [H8133](#) [H5732](#) [H2166](#) [H5709](#) [H4430](#) [H6966](#) [H4430](#) [H4430](#) [H3052](#) [H2452](#) [H4445](#)

וּמְנַדְעָא לְ-עַדְנִי בִינָה: וְ-אֶל-מְעָרְפִי לְ-עַרְפִי אֶל-מְעָרְפִי  
[H4486](#) [H3046](#) [H0999](#)

فهما. ألعارفين ويعلم حكمة، ألكماء يعطي ملوكا. وينصب ملوكا يعزل وأأزمناة. أأوقات يغير وهو

22 הוּא נְלָא עַמִּיקָתָא וּמְסַרְתָּא יַדְעַל מְהַעֲדָה מְלָכִין בְּחַשְׁכָּא [וְ-אֶל-נְוֹר] (וְנְהוֹרָא) עַמִּיקָתָא שְׂרָא: הוּא קַשְׁפִּי אֶל-עַמִּיקָתָא וְ-אֶל-מְחֻפִּיָּת יַעֲרֵף מָא [וְ-אֶל-طَلْمَةَ] (وְ-أ-نُور) (وְ-أ-نُور) مَع-هُ سَاكِنٌ  
[H1932](#) [H1541](#) [H5994](#) [H3046](#) [H4101](#) [H2816](#) [H5994](#) [H5974](#) [H0594](#) [H8271](#)

ألنور. يسكن وعنده الظلمة، في هو ما يعلم والأسرار. ألعمايق يكشف هو

23 אֱלֹהִים אֱבָהִי מְהוֹרָא וּמְשַׁבַּח אֲנָה דִי חֲכָמָא וּבְבוֹרְחָא יְתִבַּת לִי וְכַעַן אֱלֹהִים אֱבָהִי אֲחֻבְרַת-נִי אֲחֻבְרַת-נִי אֲחֻבְרַת-נִי אֲחֻבְרַת-נִי אֲחֻבְרַת-נִי אֲחֻבְרַת-נִי אֲחֻבְרַת-נִי אֲחֻבְרַת-נִי  
[H0426](#) [H0002](#) [H3029](#) [H7624](#) [H4101](#) [H2816](#) [H2452](#) [H1370](#) [H3052](#) [H3705](#)

הוֹדְעָתָא דִי-בְעִינָא מְנַדְעָא דִי-מִן-כְּ-אֲחֻבְרַת-נִי מְנַדְעָא דִי-מִן-כְּ-אֲחֻבְרַת-נִי מְנַדְעָא דִי-מִן-כְּ-אֲחֻבְרַת-נִי מְנַדְעָא דִי-מִן-כְּ-אֲחֻבְרַת-נִי  
[H3046](#) [H4481](#) [H1768](#) [H4406](#) [H4430](#) [H3046](#)

أملك. «أمر أعلمتنا لأنك منك، طلبناه ما الآن وأعلمني وألقوة ألكمة أعطاني الذي وأسبح أحمد، أبائي إله يا إياك





35	כַּחֲרָה	כְּעֹר										
	מַעָּה	מִן										
	H2298	H1855										
	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר
	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן
	H2298	H1855										
	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר	כְּעֹר
	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן	מִן
	H2298	H1855										

ضرب الذي ألحجر أما مكان. لها يوجد فلم أريح فحملتها أليف، في ألبير كعصافه وصارت معا، وألذهب وألفضة وألنحاس وألخزف ألحديد حينئذ فأنسحق كلها.الأرض وملاً كبيراً جبالاً فصار أتمثال

36	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										
	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										

أملك.قدام بتعبيره فنخبر ألحلم. هو هذا

37	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										
	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										

יָתֵב- לָךְ:  
 אֶעֱطֶי- לְ-כ  
 H3052

وفخرا.وسلطانا وأقتدارا مملكة أعطاك ألسماوات إله لأن ملوك، ملك أملك أيها «أنت

38	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										
	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										

והשלטון- בְּכָל-הָאָרֶץ  
 וְ-סָלְטָ-כְּ-כָל-הָאָרֶץ  
 H7981 H3606 H0607 H1932 H7217 H1768 H1722

ذهب.من ألسرأس هذا فأنت جميعها. عليها وسلطك ليدك دفعها ألسماء وطيور ألبر ووحوش ألبشر بنو يسكن وحيثما

39	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										
	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										

וְ-נָחַשׁ- מִן-נְחָשִׁים  
 וְ-נָחַשׁ- מִן-נְחָשִׁים  
 H5174 H1768 H0607 H1932 H7217 H1768 H1722

ألأرض.كل على فتتسلط نحاس من أخرى ثالثة ومملكة منك أصغر أخرى مملكة تقوم وبعدك

40	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										
	כְּעֹר											
	מִן											
	H2298	H1855										

וְ-נָחַשׁ- מִן-נְחָשִׁים  
 וְ-נָחַשׁ- מִן-נְחָשִׁים  
 H2827 H3606 H6523 H1768 H7490 H3606 H0459 H1855 H7490

هؤلاء.كل وتكسر تسحق يكسر ألدی وكالحدید شيء. كل ويسحق يدق ألدید لأن كألحدید، صلبة رابعة مملكة وتكون

וְ-אֲנִי- H1768	חַזְוֹתָ רָאִיתְךָ H2370	רַגְלָיָא الرَّجْلَيْنِ H7271	וְ-אֶצְבְּעָתָא وَالْأَصَابِعِ H0677	[מְנַהוּן] [מִן-הֵן] H4481	(מְנַהוּן) מִן-הֵן H4481	חֶסֶף חֲרָף H2635	דִּי- الَّذِي- H1768	פְּחָר فَحَّارٍ H6353	[וּמְנַהוּן] [וּמִן-הֵן] H4480
--------------------	--------------------------------	-------------------------------------	--	----------------------------------	--------------------------------	-------------------------	----------------------------	-----------------------------	--------------------------------------

פְּרִזְלָא حَدِيدٌ H6523	מְלֻכּוּ مَمْلَكَةٌ H4437	פְּלִינָה مُنْقَسِمَةٌ H6386	תְּהוּהּ تَكُونُ H1934	וּמִן- وَمِنْ- H4481	נְצִבְתָא صَلَابَةٌ H5326	רִי التي H1768	פְּרִזְלָא لِ-ال-حَدِيدِ H6523	לְהוּא- يَكُونُ- H1934	בִּיה بِ-هَا H3606	כָּל- كُلٌّ- H3606	קְבִילָא لِلْأَجْلِ H6903	דִּי الَّذِي H1768
--------------------------------	---------------------------------	------------------------------------	------------------------------	----------------------------	---------------------------------	----------------------	--------------------------------------	------------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------------	--------------------------

חַזְוֹתָ رَأَيْتَ H2370	פְּרִזְלָא ال-حَدِيدِ H6523	מְעָרְב مَخْلُوطًا H6151	בְּחֶסֶף بِ-حَرَفٍ H2635	טִינָא: طِينٍ H2917
-------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	---------------------------

بخزف مختلطا ألدديد رأيت إنك حيث من ألدديد قوة فيها ويكون منقسمة، تكون فالمملكة حديد، من وألبعض خزف من بعضها وألأصابع ألددمين رأيت وبما أطين.

וְ-אֶצְבְּעָתָא وَالْأَصَابِعِ H0677	רַגְלָיָא الرَّجْلَيْنِ H7271	[מְנַהוּן] [מִן-הֵן] H4481	(מְנַהוּן) מִן-הֵן H4481	פְּרִזְלָא حَدِيدٌ H6523	[וּמְנַהוּן] [וּמִן-הֵן] H4481	(מְנַהוּן) מִן-הֵן H4480	חֶסֶף חֲרָף H2635	מִן- مِنْ- H4481	קְצִית طَرَفٍ H7118	מְלֻכּוּתָא ال-مَمْلَكَةِ H4437
--	-------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	-------------------------	------------------------	---------------------------	---------------------------------------

תְּהוּהּ تَكُونُ H1934	וּמְנַה وَمِنْ-هَا H4481	תְּהוּהּ تَكُونُ H1934	תְּבִירָה: هَشَّةٌ H8406
------------------------------	--------------------------------	------------------------------	--------------------------------

قصما. وألبعض قويا يكون ألمملكة فبعض خزف، من وألبعض حديد من بعضها ألددمين وأصابع

וְ-אֲנִי- H1768	חַזְוֹתָ رَأَيْتَ H2370	פְּרִזְלָא ال-حَدِيدِ H6523	מְעָרְב مَخْلُوطًا H6151	בְּחֶסֶף بِ-حَرَفٍ H2635	טִינָא طِينٍ H2917	מְתַעְרְבִין يَخْتَلِطُونَ H6151	לְהוּן يَكُونُونَ H1934	בִּזְרַע بِ-رَزَعٍ H2234	אֲנִישָא ال-نَّاسِ H0606	וְ-לֹא- H3809
--------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	--------------------------	--	-------------------------------	--------------------------------	--------------------------------	------------------

לְהוּן يَكُونُونَ H1934	רְבִקִין مُلْتَصِقِينَ H1693	רְנָה هَذَا H1836	עִם- مَعَ- H5974	רְנָה هَذَا H1836	הָא- هَذَا H1836	כְּרִי ك-الَّذِي H1768	פְּרִזְלָא ال-حَدِيدِ H6523	לֹא لَا H3809	מְתַעְרְב يَخْتَلِطُ H6151	עִם- مَعَ- H5974	חֶסְפָא: ال-حَرَفِ H2635
-------------------------------	------------------------------------	-------------------------	------------------------	-------------------------	------------------------	------------------------------	-----------------------------------	---------------------	----------------------------------	------------------------	--------------------------------

بالخزف. يختلط لا ألدديد أن كما بذاك، هذا يتلاصق لا ولكن أناس، بنسل يختلطون فإنهم أطين، بخزف مختلطا ألدديد رأيت وبما

וּבְיוֹמֵיהוֹן وَفِي-أَيَّامِهِمْ H3118	דִּי التي H1768	מְלֻכּוּתָא لِ-ال-مُلُوكِ H4430	אֲנִין هؤلاء H6966	יְקִים يُقيم H0426	אֱלֹהַ إِلَهُ H8065	שְׁמַיָא السَّمَاوَاتِ H4437	מְלֻכּוּ مَمْلَكَةٌ H4437	דִּי التي H1768	לְעֵלְמִין لِ-الْأَبَدِ H5957	לֹא لَا H3809
---	-----------------------	---------------------------------------	--------------------------	--------------------------	---------------------------	------------------------------------	---------------------------------	-----------------------	-------------------------------------	---------------------

תְּחַחֲבִל تَبَادُ H2255	וּמְלֻכּוּתָא وَمَمْلَكَتِهَا H4437	לְעִם لِ-شُعْبٍ H5972	אֲחֶרֶן آخَرَ H0321	לֹא لَا H3809	תְּשַׁתְּבֵק تَشْرِكُ H7662	תְּרַדַק تَسْحَقُ H1855	וְתַסִּירָא وَتُفْنِي H5487	כָּל- كُلٌّ- H3606	אֲלִין هؤلاء H0459	מְלֻכּוּתָא ال-مَمَالِكِ H4437	וְהִיא و-هي H1932
--------------------------------	---	-----------------------------	---------------------------	---------------------	-----------------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------------------	-------------------------

תְּקוּם تَقُومُ H6966	לְעֵלְמִינָא: لِ-الْأَبَدِ H5957
-----------------------------	--

ألدبد. إلى تثبت وهي ألممالك، هذه كل وتفني وتسحق آخر، لشعب يترك لا وملكها ألد، تنفرض لن مملكة ألسماوات إله يقيم ألدملك، هؤلاء أيام وفي

כָּל- كُلٌّ- H3606	קְבִילָא لِلْأَجْلِ H6903	דִּי- الَّذِي- H1768	חַזְוֹתָ رَأَيْتَ H2370	דִּי أَنْ H1768	מִן- مِنْ- H2906	מְטוּרָא مِنْ-ال-جَبَلِ H2906	אֲתַנְזֵרְתָא قَطِيعٌ H1505	אֲבִין حَجَرٌ H0069	דִּי- الَّذِي- H1768	לֹא لَا H3809	בִּידִין بِ-أَيْدٍ H3028	וְהִדְקַת و-سَحَقُ H1855
--------------------------	---------------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------	------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	---------------------------	----------------------------	---------------------	--------------------------------	--------------------------------

פְּרִזְלָא ال-حَدِيدِ H6523	נְחָשָא ال-نَّحَاسِ H5174	חֶסְפָא ال-حَرَفِ H2635	כֶּסְפָא ال-فِصَّةِ H3702	וְ-אֶדְהֵבָא وَال-دَهَبِ H1722	אֱלֹהַ إِلَهُ H0426	רַב عَظِيمٌ H7229	הוֹרַע أُخْبَرَ H3046	לְמֻלְכָא لِ-ال-مَلِكِ H4430	מָה مَا H4101	דִּי الَّذِي H1768	לְהוּא يَكُونُ H1934
-----------------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	---------------------------	-------------------------	-----------------------------	------------------------------------	---------------------	--------------------------	----------------------------

אֲחֶרֶי بَعْدَ H0311	רְנָה هَذَا H1836	וְ-צִיב و-صَادِقٌ H3330	חֲלֵמָא ال-حُلْمِ H2493	וּמְהִימִן و-أَمِينٌ H0540	פְּשָרָה: تَفْسِيرُهُ H6591
----------------------------	-------------------------	-------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

